

# Momini

## NebuBunny



**Compressor nebulizer**  
Nebulizator kompresorowo-tłokowy

Instrukcja obsługi  
User manual

Create happy beginnings

### ● Please read this guidebook carefully before this unit

Your Nebulizer is intended for use in the treatment of asthma, COPD and other respiratory ailments in which an aerosolized medication is required during therapy. Please consult with your physician and/or pharmacist to determine if your prescription medication is approved for use with this Nebulizer. This Nebulizer is intended for single patient use.

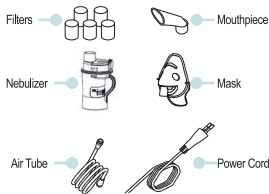
### ● 01. INTRODUCTION

Thank you for purchasing the Compressor Nebulizer. It is a compact medical device designed to efficiently deliver physician prescribed medication to the bronchial lung passages. With proper care and use, it will provide you with many years of reliable treatment.

This product is developed for the successful treatment of asthma, allergies and other respiratory disorders. It creates a stream of air that travels through clear tube to the nebulizer. When air enters the nebulizer, it will convert the prescribed medication into aerosol mist for easy inhalation.

Your Compressor Nebulizer should be used under the supervision of a licensed physician and/or a respiratory therapist. We encourage you to thoroughly read this guidebook to learn about the features of this product. Any use of this product other than its intended use should always be avoided.

### ● 02. PRODUCT IDENTIFICATION



### ● 03. IMPORTANT SAFEGUARDS

**Note:** Read all instructions carefully before use. The following basic precautions are needed when using an electrical product:

**Caution:** Failure to read and observe all precautions could result in personal injury or equipment damage.

### Product cautions:

1. To avoid electrical shock: Keep the unit away from water • Do not immerse the power cord or the unit in liquid • Do not use while bathing • Do not reach for a unit that has fallen into water – immediately unplug the unit.
2. Never operate the unit if it has any damaged parts (including power cord), if it has been dropped or submerged in water. Promptly send it to a service center for examination and repair.
3. The unit should not be used where flammable gas, oxygen or aerosol spray products are being used.
4. Disconnect the unit from the electrical outlet before cleaning, filling and after each use.
5. Do not use other attachments unless recommended by manufacturer.

### Operating Cautions:

1. Connect this product to an appropriate voltage outlet for your model.
2. Do not run this product unattended.
3. Never operate if this unit has a damaged cord or plug, if it has been dropped, or in any way, submerged into water, if it does not work properly. Return it to a service center for repair.
4. If any abnormality occurs, discontinue use immediately until the unit has been examined and repaired.
5. Always unplug the product immediately after use.
6. Never block the air openings of the main unit or place it where the air openings may be obstructed.

### Storage Cautions:

1. Do not store the unit under direct sunlight, high temperature or humidity.
2. Keep the unit out of reach of small children.
3. Always keep the unit unplugged while not in use.

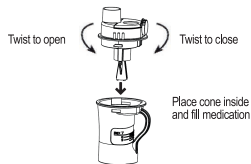
### Cleaning Cautions:

1. Do not immerse the unit in water. It may damage the unit.
2. Disconnect the unit from the electrical outlet before cleaning.
3. Clean all necessary parts after each use as instructed in this guidebook.

### ● 04. OPERATING YOUR COMPRESSOR NEBULIZER

**Note:** Prior to initial operation, the nebulizer should be thoroughly cleaned.

1. Place your Compressor Nebulizer on a flat and stable surface. Be sure that you can easily reach the controls when you are seated.
2. Gently twist the top part of the nebulizer counter-clockwise to disassemble the nebulizer.
3. Fill the bottom section of the nebulizer with the medication prescribed by your physician. Be sure that the cone is put inside the bottom section.
4. Gently twist the top part clockwise to reassemble the nebulizer. Be



sure the two sections fit well.

5. Attach one end of air tube to the base of the nebulizer.
  6. Attach the other end of air tube to the tube connector located on the front of the compressor.
  7. Attach mouthpiece or mask of your choice to the top section of nebulizer.
  8. Plug the power cord into an appropriate electrical outlet. Make sure at this stage, the power switch is at "Off" status.
  9. Press power switch to begin your prescribed treatment.
- Important:** The compressor motor has a thermal protector, which will shut off the unit before the unit is overheated. When the thermal protector shuts the unit off, please:
- a. Switch off the unit.
  - b. Unplug the unit from the electrical outlet.
  - c. Wait 30 minutes for the motor to cool down before another treatment. Make sure the air openings are not obstructed.
10. When treatment is finished, shut off the unit and unplug it from the electrical outlet.

### ● 05. CLEANING

Cleaning & Disinfection for the Nebulizer's Accessories (including: nebulizer cup, mouthpiece, child mask, adult mask, nose piece, air tube)

#### After Use the Nebulizer Accessories

1. Clean the Nebulizer's Accessories with distilled water.
2. Completely immerse the Nebulizer's Accessories into approx 75% medicinal alcohol.
3. Soak for approx 30 minutes.
4. Wash and rinse the Nebulizer's Accessories with about 50 warm distilled water.
5. Shake out water dry them with a clean, soft towel or leave them air-dry in a clean place.
6. Make sure that the Nebulizer's Accessories and other cleaned parts are completely dry then put all these parts in a dry sealed container.

#### Cleaning the compressor

1. Wipe daily with a damp cloth.



2. Do not use any powdered cleaners or soap pads, which may damage the finish.

#### Filter change

1. Do not use cotton or any other materials. Do not wash or clean the filter. Only use filters supplied by your distributor. And do not operate without a filter.
2. Change the filter every 30 days or when the filter turns gray.
3. Changing procedure:
  - A. Remove the filter cover.
  - B. Replace the used filter with a new one.
  - C. Replace the filter cover.

#### 06. SPECIFICATIONS

|                                |                                                                                         |
|--------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| Model No.                      | MCN-S600MA                                                                              |
| Power                          | 230V/50HZ                                                                               |
| Power Consumption:             | 180VA                                                                                   |
| Nebulizer medication Capacity: | 7ml                                                                                     |
| Partical Size:                 | Approx.(78.25±13.08)% within 0.5 to 5um range                                           |
| MMAD:                          | 2.52±0.89um                                                                             |
| Average Nebulization Rate:     | ≥0.2ml/min                                                                              |
| Noise Level:                   | Below 65dBA (DIN EN 13544-1)                                                            |
| Compressor Pressure Range:     | 30 ~ 50 Psi / 206Kpa ~ 345Kpa                                                           |
| Operation Pressure Range:      | 9.5 ~ 16 Psi / 65.5Kpa ~ 110Kpa                                                         |
| Liter Flow Range:              | 6 ~ 10 lpm                                                                              |
| Operation Temperature Range:   | 10°C ~ 40°C (50°F ~ 104°F)                                                              |
| Operation Humidity Range:      | 10% ~ 95% RH                                                                            |
| Storage Temperature Range:     | -20°C ~ 70°C (-4°F ~ 158°F)                                                             |
| Storage Humidity Range:        | 10% ~ 95% RH                                                                            |
| Atmospheric pressure:          | 500 ~ 1060hPa                                                                           |
| Dimension (L x W x H)          | 143*136*200mm                                                                           |
| Weight                         | 1.34 kg                                                                                 |
| Standard Accessories           | Nebulizer Cup, Air Tube, Adult Mask, Child Mask, Mouthpiece, Nose Piece, Filters (5PCS) |

#### Operation Mode

Protection against electric shock:

Continuous



Class II Equipment



Type BF applied parts:



Mouthpiece, mask



CE 1639

#### 07. EU DECLARATION OF CONFORMITY

Dongguan Aidsy Machinery & Electronic Equipment Co., Ltd.

File No.: AIDISY-DCN-CE-02  
Version: V5.0

#### EC Declaration of Conformity

| Manufacturer:                                                                                                                                  | Whose Single Authorized Representative:           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| Dongguan Aidsy Machinery & Electronic Equipment Co., Ltd.                                                                                      | MedPath GmbH                                      |
| Address:                                                                                                                                       | Address:                                          |
| Part B, 3rd F, Block A, Wentang Industrial Park, Longhua Road, Zhouwu, Dongcheng District Dongguan City, Guangdong Province, 523118 P.R. China | Mies-van-de-Rohe-Strasse 8, 80807 Munich, Germany |
| SRN: CN-MF-000026848                                                                                                                           | SRN: DE-AR-000000087                              |

We, the manufacturer, declare on our sole responsibility that following products

| Product name                               | Model                                                                                                                                                                                                                                               | Basic UDI-DI                       | Intended purpose                                                                                                                                                          |
|--------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Compressor Nebulizer for Conscious Patient | MCN-D5600A, MCN-D5600B, MCN-D5600C, MCN-D5600D, MCN-D5600E, MCN-S600A, MCN-S600B, MCN-S600C, MCN-S600D, MCN-S600E, MCN-S600F, MCN-S600G, MCN-S600MA, MCN-S600MB, MCN-S600MC, MCN-S600MD, MCN-S600ME, MCN-S600MF, MCN-S600MG, MCN-S600MH, MCN-S600MI | Basic UDI-DI: 69571303/MCN 0001 GX | The Compressor Nebulizer is intended to provide air to the pneumatic nebulizer in order to aerosolize medications for inhalation by the patient for respiratory disorders |

meet the provisions of Regulations (EU) 2017/745.

The medical device has been assigned to class IIa according to rule 20 in Annex VIII of MDR 2017/745. It bears the mark

CE 1639

The product concerned has been designed and manufactured under a quality management system according to Annex IX of Regulations (EU) 2017/745.

Compliance of the designated product with the Annex IX of Regulation (EU) 2017/745 has been assessed and certified by the Notified Body

SGS Belgium NV  
SGSHouse Noorderlaan  
87 2030 Antwerp Belgium

|                  |                                   |
|------------------|-----------------------------------|
| Certificate No.: | Certificate No.: CN1941056        |
| Issue date:      | SGS Belgium NV Notified Body 1639 |
| Expiry date:     | 24 MAY 2024                       |

The above mentioned declaration of conformity is exclusively under the responsibility of

|          |                                                                                                                                                |
|----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Company: | Dongguan Aidsy Machinery & Electronic Equipment Co., Ltd                                                                                       |
| Address: | Part B, 3rd F, Block A, Wentang Industrial Park, Longhua Road, Zhouwu, Dongcheng District Dongguan City, Guangdong Province, 523118 P.R. China |

2024/05/01

Place, date

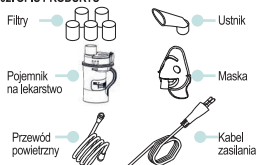
Legally binding signature, Function

**Przed rozpoczęciem użytkowania należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi.**

## 01. WSTĘP

Dziękujemy za zakup nebulizatora kompresorowo - tłokowego. Produkt ten jest kompaktowym urządzeniem medycznym zaprojektowanym w celu efektywnego inhalowania układu oddechowego środkami leczniczymi przepisnymi przez lekarza w przypadku leczenia astmy, alergii, kataru i innych schorzeń układu oddechowego. Użytkowany w sposób prawidłowy i ostrożny będzie służył wiele lat. Ten inhalator przeznaczony jest do użytku dla pacjentów dorosłych, a także dzieci. Urządzenie wytwarza strumień powietrza, który przechodząc przez przewód powietrzny trafia do nebulizatora. Powietrze, po dotarciu do nebulizatora przetwarza przepisany środek leczniczy na łatwą do nebulizacji mgiełkę. Z jednego urządzenia może korzystać kilka osób, ale każda z nich musi posiadać własny zestaw akcesoriów (przewód powietrza, nebulizator, końcówka do inhalacji). Inhalator powinien być użytkowany zgodnie z zaleceniami lekarza. Należy unikać użytkowania nebulizatora w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem.

## 02. OPIS PRODUKTU



## 03. ISTOTNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZYSTWA

**Uwaga:** Przed rozpoczęciem użytkowania proszę dokładnie przeczytać wszelkie uwagi i wskazówki. Poniższe podstawowe środki ostrożności powinny być stosowane w trakcie użytkowania urządzeń elektrycznych. Nieprzestrzeganie poniższych środków ostrożności może powodować obrażenia ciała lub uszkodzenie sprzętu.

### Uwagi do urządzenia

1. W celu uniknięcia porażenia elektrycznego: – unikać kontaktu urządzenia z wodą; – nie zanurzać przewodu zasilającego lub inhalatora w wodzie; – nie używać w czasie kąpieli; – nie sięgać po urządzenie, które wpadło do wody – w takim przypadku należy je natychmiast odłączyć od prądu.
2. Nigdy nie używać urządzenia, które posiada uszkodzone elementy (włączając w to przewód zasilający), lub jeśli upadło ze znacznej wysokości, czy też zostało zanurzone w cieczy. Po takim wypadku urządzenie należy niezwłocznie dostarczyć do serwisu w celu

przeprowadzenia naprawy.

3. Urządzenie nie powinno być używane w bezpośrednim pobliżu łatwopalnego gazu, produktów łatwopalnych i aerozoli.
4. Przed czyszczeniem, napełnieniem i po każdorazowym użyciu należy urządzenie wyłączyć ze źródła zasilania.
5. Nie wolno używać dodatkowych elementów wyposażenia innych, niż zalecane przez producenta.

**Ostrzeżenie:** Urządzenie służy wyłącznie do podawania leków przeznaczonych do nebulizacji. Stosowanie olejków eterycznych, stężonych roztworów soli czy olejnych preparatów przeznaczonych do inhalacji na gorąco powoduje uszkodzenie urządzenia i wygaśnięcie gwarancji.

### Uwagi do użytkownika

1. Produkt należy podłączyć do gniazdka sieciowego właściwego pod względem napięcia elektrycznego i odpowiadającego niniejszemu modelowi urządzenia.
2. Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
3. Nigdy nie należy używać urządzenia z uszkodzonym przewodem lub wycieką, jak również jeśli spadło do wody lub nie działa poprawnie. W takim wypadku należy je przekazać do centrum serwisowego w celu naprawy.
4. W przypadku pojawienia się niestandardowych objawów, należy natychmiast przerwać używanie urządzenia do czasu, aż zostanie sprawdzone i naprawione.
5. Zawsze należy odłączać urządzenie od źródła zasilania po zakończeniu użytkowania.
6. Nigdy nie należy zasilać włókna powietrza w urządzeniu, ani pozostawiać urządzenia w miejscu, gdzie otwory powietrza mogłyby być zakryte.

### Uwagi do przechowywania

1. Nie wolno przechowywać urządzenia w miejscach, które są poddane bezpośredniemu działaniu promieni słonecznych, wysokiej temperatury lub wilgotności.
2. Należy przechowywać urządzenie w miejscu niewidocznym dla dzieci.
3. Nieużywane urządzenie zawsze powinno być odłączone od źródła zasilania.

## 04. INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA INHALATORA

**Uwaga:** Przed pierwszym użyciem inhalator powinien być dokładnie wyczyszczony, zgodnie z procedurami czyszczenia:

1. Ustawić inhalator na płaskiej i stabilnej powierzchni (Należy się upewnić, że wszelkie przyciski sterowania będą w zasięgu ręki w trakcie nebulizacji).
2. W celu rozmontowania nebulizatora należy delikatnie przekręcić górną część nebulizatora w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
3. Wypchnąć dolną część nebulizatora lekkiem przepisaniem przez lekarza. (Należy się upewnić, że stożek jest umieszczony wewnątrz w dolnej części nebulizatora).



Przekręć,  
aby otworzyć

Przekręć,  
aby zamknąć

Umieść stożek  
w środku  
i uzupełnij lek

4. Delikatnie nałożyć i przekręcić górną część zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zamknąć nebulizator. Upewnić się, że wszystkie elementy (góra, środek-stożek i dół) pasują do siebie.
5. Przymocować końcówkę przewodu powietrznego do podstawy nebulizatora.
6. Drugą część przewodu powietrznego podłączyć do konektora.
7. Przymocować odpowiednią końcówkę do inhalacji (ustnik, maskę itp. W zależności od potrzeby) do górnej części nebulizatora.
8. Włożyć wtyczkę przewodu zasilającego do właściwego gniazdka elektrycznego. (Na tym etapie należy się upewnić, że włącznik urządzenia jest w pozycji OFF – wyłączony)
9. Aby rozpocząć inhalację, należy przełączyć włącznik w pozycję ON – włączony.
10. Po zakończeniu leczenia należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci elektrycznej.

### Ważne

Silnik urządzenia posiada zabezpieczenie termiczne, które wyłącza urządzenie zanim dojdzie do jego przegrzania. W przypadku, gdy zabezpieczenie termiczne uruchomi się, należy:

- a) ustawić włącznik w pozycji OFF
- b) odłączyć inhalator od sieci elektrycznej
- c) odczekać 30 minut, aby silnik schłodził się przed następnym użyciem.
- d) Należy się upewnić, że wloty powietrza nie są zablokowane.

## 05. CZYSZCZENIE

1. Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie. Może to spowodować uszkodzenie nebulizatora.
2. Urządzenie przed czyszczeniem należy odłączyć od sieci elektrycznej.
3. Po każdorazowym użyciu należy wyczyścić wszelkie niezbędne elementy urządzenia zgodnie z niniejszą instrukcją.

### Procesy czyszczenia

Zaleca się, aby nebulizator i każda końcówka użyta do nebulizacji (np. maska, ustnik) były dokładnie myte przy pomocy ciepłej wody (nigdy gorącej, wrzącej lub gorącej parą – gdyż to może uszkodzić akcesoria) po każdorazowym użyciu danego dnia.

### Płukanie

1. Odłączyć przewód powietrza i końcówkę do nebulizacji (np. ustnik,



maskę) od nebulizatora.

2. Delikatnie przekreć górną część nebulizatora przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby go otworzyć.

3. Wypłukać nebulizator i końcówkę do nebulizacji (np. ustnik, maskę) wodą.

4. Pozwolić, aby przepłukane elementy wyschły z dala od bezpośredniego wpływu na nie promieni słonecznych.

5. Po wyschnięciu zmontować nebulizator i wraz z innymi elementami umieścić w suchym, szczelnym pojemniku.

#### Dezynfekcja

Zaleca się dezynfekcję każdego dnia po ostatnim użyciu. O ile lekarz nie zaleci inaczej, w celu dezynfekcji należy stosować się do poniższej instrukcji:

1. Należy użyć mieszanki octu z wodą destylowaną w stosunku 1:3 (1 część octu na 3 części wody). Roztworu powinno być tyle, aby wystarczało go na pokrycie elementów, które mają być dezynfekowane.

2. Wykonać kroki 1-3 z podpunktu „Płukanie”.

3. Umyć nebulizator, końcówki do nebulizacji w ciepłej wodzie i z dodatkiem łagodnego detergentu, a następnie wypłukać je pod bieżącą, ciepłą wodą z kranu.

4. Zanurzyć wymienione części w roztworze wody i octu na 30 minut.

5. Wykonać kroki 3-5 z podpunktu „Płukanie”

**Ważne!!!** Przewodu powietrza, nebulizatora, ani końcówek do inhalacji (maseczek, ustnika itp.) nie wolno wygotowywać, ani sterylizować, czy też przelewać gorącą wodą, bo może to trwale uszkodzić te elementy. Nie należy wlewać wody do przewodu powietrza.

#### Czyszczenie obudowy nebulizatora

1. Obudowę należy czyścić codziennie wilgotną szmatką.

2. Nie wolno używać środków czyszczących w proszku, ani płatków mydlnych, które mogą uszkodzić jego powierzchnię.

#### Wymiana filtra

Nie należy używać urządzenia bez filtra. Należy używać jedynie filtrów dostarczonych przez dystrybutora. Nie myć i nie czyścić filtra.

1. Filtr należy wymienić co 30 dni lub gdy zdarze się.

2. Procedura wymiany:

a) usunąć pokrywę filtra

b) wymienić zużyty filtr

c) założyć pokrywę filtra

#### 06. SPECYFIKACJA

|                    |             |
|--------------------|-------------|
| Model Nr:          | MCN-S6000MA |
| Napięcie zasilania | 230V/50HZ   |
| Natężenie prądu:   | 180VA       |
| Pojemność leku:    | 7ml         |

|                                    |                                                                                                     |
|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Rozmiar cząsteczki:                | około $78,25 \pm 13,08\%$<br>w zakresie od 0,5 do 5um                                               |
| MMAD:                              | 2,52±0,89um                                                                                         |
| Średnia szybkość nebulizacji:      | ≥0,2ml/min                                                                                          |
| Poziom dźwięku                     | poniżej 65dBA (DIN EN 13544-1)                                                                      |
| Zakres ciśnienia sprężarki:        | 30 ~ 50 Psi / 206KPa ~ 345KPa                                                                       |
| Zakres ciśnienia roboczego:        | 9,5 ~ 16 Psi / 65,5KPa ~ 110KPa                                                                     |
| Zakres przepływu powietrza:        | 6 ~ 10 lpm                                                                                          |
| Zakres temperatury pracy:          | 10°C ~ 40°C (50°F ~ 104°F)                                                                          |
| Zakres wilgotności pracy:          | 10% ~ 95% RH                                                                                        |
| Zakres temp. przechowywania:       | -20°C ~ 70°C (-4°F ~ 158°F)                                                                         |
| Zakres wilgotności przechowywania: | 10% ~ 95% RH                                                                                        |
| Ciśnienie atmosferyczne:           | 500 ~ 1060hPa                                                                                       |
| Wymiary (dł x szer x wys):         | 143*136*200mm                                                                                       |
| Waga netto:                        | 1,34 kg                                                                                             |
| Wyposażenie:                       | nebulizator, przewód powietrza, ustnik, filtry (5szt.), maseczka dla dzieci, maseczka dla dorosłych |

#### Tryb pracy

Ochrona przed porażeniem elektrycznym:



Sprzęt klasy II



Części stosowane typu BF:



Ustnik, maska



#### Ciągły

My, producent, oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że następujące produkty

| Nazwa produktu                                   | Model                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Basic UDI-DI                      | Przeznaczenie                                                                                       |
|--------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nebulizator kompresorowy dla świadomego pacjenta | MCN-DS600A, MCN-DS600B, MCN-DS600C, MCN-DS600D, MCN-DS600E, MCN-DS600F, MCN-DS600G, MCN-DS600H, MCN-DS600I, MCN-DS600J, MCN-DS600K, MCN-DS600L, MCN-DS600M, MCN-DS600N, MCN-DS600O, MCN-DS600P, MCN-DS600Q, MCN-DS600R, MCN-DS600S, MCN-DS600T, MCN-DS600U, MCN-DS600V, MCN-DS600W, MCN-DS600X, MCN-DS600Y, MCN-DS600Z | Basic UDI-DI: 69571303MCN 0001 GX | Nebulizator kompresorowy jest przeznaczony do rozpylania płynnych leków do inhalacji przez pacjenta |

spełniają przepisy Rozporządzenia (UE) 2017/745. Wyrób medyczny został przypisany do klasy IIa zgodnie z regułą 20 załącznika VIII do MDR 2017/745. Nosi znak



Produkt objęty postępowaniem został zaprojektowany i wyprodukowany zgodnie z systemem zarządzania jakością zgodnie z załącznikiem IX do rozporządzenia (UE) 2017/745.

Zgodność wskazanego produktu z załącznikiem IX do rozporządzenia (UE) 2017/745 została oceniona i certyfikowana przez jednostkę notyfikowaną

**SGS Belgium NV**  
SGS House Noordlaan  
87 2030 Antwerp Belgium

|                  |                                            |
|------------------|--------------------------------------------|
| Nr certyfikatu:  | CN19/41056                                 |
| Data wydania:    | SGS Belgium NV Jednostka notyfikowana 1639 |
| Termin ważności: | 24 Maja 2024                               |

Za powyższą deklarację zgodności odpowiedzialność ponosi wyłącznie:

|        |                                                                                                                                                |
|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Firma: | Dongguan Aidis Machinery & Electronic Equipment Co., Ltd                                                                                       |
| Adres: | Part B, 3rd F, Block A, Wentang Industrial Park, Longhua Road, Zhouwu, Dongcheng District Dongguan City, Guangdong Province, 523118 P.R. China |

2024/05/01

Miejscowość, data

Prawnie wiążący podpis, funkcja

#### 07. EU DEKLARACJA ZGODNOŚCI

DongguanAidis Machinery  
& Electronic Equipment Co.,Ltd.

Nr pliku: AIDIS-DCN-CE-02  
Wersja: V5.0

#### Deklaracja zgodności

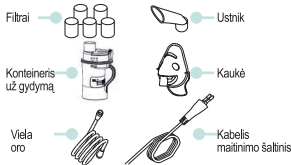
| Wytwórca:                                                                                                                                                    | Którego jedyny autoryzowany przedstawiciel:       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| Dongguan Aidis Machinery & Electronic Equipment Co., Ltd.                                                                                                    | MedPath GmbH                                      |
| Adres:                                                                                                                                                       | Adres:                                            |
| Part B, 3rd F, Block A, Wentang Industrial Park, Longhua Road, Zhouwu, Dongcheng District Dongguan City, Guangdong Province, 523118, Chńska Republika Ludowa | Mies-var-der-Rohe-Strasse 8, 80807 Munich, Niemcy |
| SRN: CN-MF-000026848                                                                                                                                         | SRN: DE-AR-000000067                              |

● **Prieš pradėdami naudoti, atidžiai perskaitykite vartotojo vadovą.**

## 01. ĮVADAS

Dėkojame, kad įsigijote kompresorinį-ėtūmoklinį purkštuvą. Šis gaminys yra kompaktiškas medicinos prietaisas, skirtas efektyviai įkvėpti kvėpavimo sistemą gydytojo paskirtais vaistiniais preparatais astmai, alergijoms, slogai ir kitoms kvėpavimo takų ligoms gydyti. Jei naudojamas teisingai ir atsargiai, jis tamsaus daugelį metų. Šis inhaliatorius skirtas naudoti suaugusiems ir vaikams. Prietaisas sukuria oro srautą, kuris per oro kanalą patenka į purkštuvą. Oras, pasiekęs purkštuvą, paverčia paskirtus vaistus į lengvai purškiamą rūką. Vieną prietaisą gali naudotis keli žmonės, tačiau kiekvienas iš jų turi turėti savo priedų komplektą (oro vamzdelį, purkštuvą, inhaliacinį antgalį). Inhaliatorius reikia naudoti taip, kaip nurodyta gydytojas. Nenaudokite purkštuvu tokiu būdu, kuris nesuderinamas su jo paskirtimi.

## 02. PREKĖS APRĄŠAS



## 03. SVARBIOS SAUGOS INSTRUKCIJOS

Pastaba: Prieš naudodami atidžiai perskaitykite visas pastabas ir instrukcijas. Naudojant elektros prietaisus reikia laikytis šių pagrindinių atsargumo priemonių. Jei nesilaikysite toliau nurodytų atsargumo priemonių, galite susižaloti arba sugadinti įrangą.

### Pastabos apie įrenginį

1. Kad išvengtumėte elektros smūgio: - venkite prietaiso sąlyčio su vandeniu, - nepamirškite maitinimo laidą ar inhaliatoriaus vandenį, - nenaudokite jo maudydamiesi, - nesikreipkite į prietaisą, jei jis įkrito į vandenį - tokiu atveju nedelsdami atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio.
2. Niekada nenaudokite prietaiso, jei jo komponentai yra pažeisti (įskaitant maitinimo laidą) arba jei jis buvo numestas iš didelio aukščio arba buvo panaudintas į skystį. Po tokio nelaimingo atsitikimo įrenginį reikia nedelsiant pristatyti į techninės priežiūros centrą taisyti atlikti remonto darbus.
3. Prietaiso negalima naudoti šalia degių dujų, deguonies ar aerosolinių

produktų.

4. Prieš valydami, pildami ir po kiekvieno naudojimo atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio.
5. Nenaudokite papildomos įrangos, išskyrus tą, kurią rekomenduoja gamintojas.

**Įspėjimas:** prietaisas skirtas tik purškiams vaistams leisti. Naudojant eterinius aliejus, koncentruotus druskos tirpalus ar aliejinus preparatus, skirtus karštam įkvėpimui, prietaisas bus pažeistas ir garantija nebegalios.

### Pastabos apie naudojimą

1. Gaminys turi būti prijungtas prie tinkamos įtampos elektros lizdo, atitinkančio šį įrenginio modelį.
2. Nepalikiute įjungto įrenginio be priežiūros.
3. Niekada nenaudokite prietaiso, jei pažeistas laidas arba kištukas, jei jis buvo įmestas į vandenį arba netinkamai veikia. Tokiu atveju juos reikia nuvežti į techninės priežiūros centrą taisyti.
4. Jei atsiranda neįprastų simptomų, nedelsdami nustokite naudoti prietaisą, kol jis bus patikrintas ir suremontuotas.
5. Po naudojimo įsijunkite prietaisą savo maitinimo šaltinio.
6. Niekada neuždengkite prietaiso oro įėjimo angų ir nepalikite įrenginio tokioje vietoje, kur gali būti uždegτος oro angos.

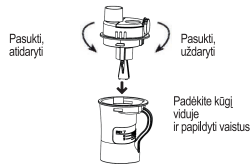
### Saugojimo užrašai

1. Nelaikykite prietaiso vietoje, kuriose yra tiesioginių saulės spindulių, aukšta temperatūra ar drėgmė.
2. Prietaisą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
3. Kai prietaisas nenaudojamas, jis visada turi būti atjungtas nuo maitinimo šaltinio.

## 04. INHALATORIAUS NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Pastaba: prieš naudodami pirmą kartą, inhaliatorius turi būti kruopščiai išvalytas pagal valymo procedūras:

1. Padėkite inhaliatorių ant lygaus ir stabilaus paviršiaus (purškimo metu įsitinkinkite, kad visi valdymo mygtukai yra pasiekiami).
2. Norėdami išardyti purkštuvą, švelniai pasukite purkštuvą viršų prieš laikrodžio rodyklę.
3. Užpildykite purkštuvą dugną gydytojo paskirtu vaistu. (Įsitinkinkite, kad kūgis yra purkštuvo apačioje).
4. Švelniai pritvirtinkite ir pasukite viršutinę dalį pagal laikrodžio rodyklę, kad uždarytumėte purkštuvą. Įsitinkinkite, kad visos dalys (viršus, centrinis kūgis ir apacia) sutampa.
5. Pritvirtinkite oro vamzdelį gale prie purkštuvo pagrindo.
6. Antrąją oro žarnos dalį prijunkite prie jungties.
7. Pritvirtinkite atitinkamą inhaliacinį antgalį (kandiklį, kaukę ir pan., jei reikia) prie purkštuvo viršaus.
8. Įkiškite maitinimo laidą kištuką į atitinkamą elektros lizdą. (Šiame etape įsitinkinkite, kad įrenginio jungtis yra OFF padėtyje)
9. Norėdami pradėti įkvėpti, perjunkite jungtį į ON padėtį.
10. Baigę gydymą išjunkite prietaisą ir atjunkite jį nuo elektros tinklo.



### Svarbu

Prietaiso variklis turi šiluminę apsaugą, kuri išjungia įrenginį prieš jam atitinkant. Jei šiluminė apsauga suveikia, atlikite šiuos veiksmus:

- a) nustatykite jungtį į OFF padėtį
- b) atjunkite inhaliatorių nuo elektros tinklo
- c) prieš kitą naudojimą palaukite 30 minučių, kol variklis atvės.
- d) Įsitinkinkite, kad oro įėjimo angos neužsikimšusios).

## 05. VALYMAS

1. Nenardinkite prietaiso į vandenį. Tai gali sugadinti purkštuvą.
  2. Prieš valydami įrenginį reikia atjungti nuo elektros tinklo.
  3. Po kiekvieno naudojimo išvalykite visus reikalingus prietaiso elementus pagal šias instrukcijas.
- Valymo procesai
- Rekomenduojama purkštuvą ir kiekvieną purškimui naudojamą antgalį (pvz., kaukę, kandiklį) kruopščiai nuplauti šiltu vandeniu (jokiu būdu karštu, vėdančiu ar karštu garu, nes tai gali sugadinti priedus) po kiekvieno naudojimo tam tikrą dieną.

### Skalavimas

1. Atjunkite oro vamzdelį ir purškimo antgalį (pvz., kandiklį, kaukę) nuo purkštuvo.
2. Atsargiai pasukite purkštuvą viršų prieš laikrodžio rodyklę, kad jį atidarytumėte.
3. Išskalaukite purkštuvą ir purškimo antgalį (pvz., kandiklį, kaukę) vandeniu.
4. Išskalaukite daiktams leiskite išdžiūti nuo tiesioginių saulės spindulių.
5. Po džiovinimo surinkite purkštuvą ir kartu su kitais elementais įdėkite į sausą, sandarų indą.

### Dezinfekcija

Rekomenduojama dezinfekuoti kiekvieną dieną po paskutinio naudojimo. Jei gydymas nenurodė kitaip, laikykite toliau pateiktą dezinfekavimo instrukciją:

1. Naudokite acto ir distiliuoto vandens mišinį santykiu 1:3 (1 dalis acto ir 3 dalys vandens). Tirpalą turėtų pakakti dezinfekuotiems elementams uždegti.
2. Atlikite 1–3 veiksmus, nurodytus skyriuje „Skalavimas“.
3. Išplaukite purkštuvą ir purškimo antgalius šiltu vandeniu ir švelniai

plovikui, tada nuplaukite po tekančiu šiltu vandeniu iš čiaupo.  
4. Pakeistas dalis panardinkite į vandens ir acto tirpalą 30 minučių.  
5. Atlikite 3–5 veiksmus, nurodytus skyriuje „Skalavimas“.  
Svarbu!!! Oro vamzdelio, purkštuvu ir inhaliacinių antgalių (kaukių, kandiklio ir kt.) negalima virti, sterilizuoti ar pilti karštu vandeniu, nes tai gali visam laikui sugadinti šiuos komponentus. Nepilkite vandens į oro vamzdelį.

#### Nebulizatoriaus korpuso valymas

1. Kasdien valykite korpusą drėgna šluoste.
2. Nenaudokite miltelių pavidalo valymo priemonių ar muilo drožlių, nes tai gali pažeisti jo paviršių.

#### Filtro keitimas

Nenaudokite prietaiso be filtro. Naudokite tik patintojo pateiktus filtrus.

- Neplaukite ir nevalykite filtro.  
1. Filtrą reikia keisti kas 30 dienų arba tada, kai jis tampa pilkas.  
2. Pakeitimo procedūra:  
a) nuimkite filtro dangtelį  
b) pakeiskite panaudotą filtrą  
c) uždėkite filtro dangtelį

#### 06. SPECIFIKACIJOS

|                  |            |
|------------------|------------|
| Modelio Nr.:     | MCN-S600MA |
| Maitinimo įtampa | 230V/50HZ  |
| Dabartinis:      | 180VA      |
| Vaistų talpa:    | 7ml        |

|                                     |                                                                                          |
|-------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dalelių dydis:                      | apytiksliai (78,25 ± 13,08) %<br>diapazone nuo 0,5 iki 5 um                              |
| MMAD:                               | 2.52±0,89 um                                                                             |
| Vidutinis purškimo greitis:         | ≥0,2 ml/min                                                                              |
| Garso lygis                         | žemiau 65 dBA (DIN EN 13544-1)                                                           |
| Kompresoriaus slėgio diapazonas:    | 30 ~ 50 Psi / 206Kpa ~ 345Kpa                                                            |
| Darbinio slėgio diapazonas:         | 9,5 ~ 16 Psi / 65,5 Kpa ~ 110 Kpa                                                        |
| Oro srauto diapazonas:              | 6–10 lpm                                                                                 |
| Darbinės temperatūros diapazonas:   | 10°C ~ 40°C (50°F ~ 104°F)                                                               |
| Darbinis drėgmės diapazonas:        | 10% ~ 95% RH                                                                             |
| Laikymo temperatūros diapazonas:    | -20°C ~ 70°C (-4°F ~ 158°F)                                                              |
| Sandėliavimo drėgmės diapazonas:    | 10% ~ 95% RH                                                                             |
| Atmosferos slėgis:                  | 500 ~ 1060 hPa                                                                           |
| Maitinys (lgis x plotis x aukštis): | 143 x 136 x 200 mm                                                                       |
| Grynasis svoris:                    | 1,34 kg                                                                                  |
| Įranga:                             | purkštuvai, oro vamzdelis, kandiklis, filtrai (5 vnt.), kaukė vaikams, kaukė suaugusiems |

#### Nepertaukiamo veikimo

Apsauga nuo elektros smūgio:

režimas



I klasės įranga



BF tipo naudotos dalys:



Kandiklis, kaukė



CE 1639

#### 07. ES ATITIKTIES DEKLARACIJA

Dongguan Aidisy Machinery & Electronic Equipment Co., Ltd. Failo Nr.: AIDISY-DCN-CE-02  
Versija: V5.0

#### Atitikties deklaracija

|                                                                                                                                                                     |                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| Gamintojas:                                                                                                                                                         | Kieno vienintelis įgaliojatis atstovaus:                |
| Dongguan Aidisy Machinery & Electronic Equipment Co., Ltd.                                                                                                          | MedPath GmbH                                            |
| Adresas:                                                                                                                                                            | Adresas:                                                |
| B dalis, 3rd F, A blokas, Wentang Industrial Park, Longhua Road, Zhouwu, Dongcheng rajonas Dongguan City, Guangdong provincija, 523118, Kinijos Liaudies Respublika | Mies-van-der-Rohe-Strasse 8, 80607 Munchenas, Vokietija |
| SRN: CN-MF-000026848                                                                                                                                                | SRN: DE-AR-0000000387                                   |

Mes, gamintojas, su visa atsakomybe pareiškiame, kad šie produktai

| Produkto    | Modelis                                                                                           | Basic UDI-DI                     | Likimas                                                                                    |
|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| pavadinimas | MCN-S600A, MCN-S600B, MCN-S600C, MCN-S600D, MCN-S600E, MCN-S600F, MCN-S600G, MCN-S600H, MCN-S600I | Basic UDI-DI: 69571303MCN0001 GX | Kompresoris<br>purkštuvai skirtas<br>purkšti skystus vaistus.<br>skirtus pacientui įkvėpti |

atitikti Reglamento (ES) 2017/745 nuostatas, Medicinos prietaisai pagal taisyklę buvo priskirti IIa klasei MDR 2017/745 VIII priedo 20 p. Jis turi ženklą

CE 1639

Nagrinėjamas produktas buvo suprojektuotas ir pagamintas pagal kokybės valdymo sistemą pagal IX priedą į Reglamentą (ES) 2017/745.

Nurodyto gaminio atitikties Reglamento IX priedui (ES) 2017/745 buvo įvertintas ir sertifikuotas įstaigos praneša

SGS Belgium NV  
SGS namas Noorderlaan  
87 2030 Antverpenas, Belgija

|                          |                                         |
|--------------------------|-----------------------------------------|
| Sertifikato Nr.:         | CN1941056                               |
| Išleidimo data:          | SGS Belgium NV notifikuoti įstaiga 1639 |
| Ginklojo pakeičimo data: | 2024 m. gegužės 24 d                    |

Vienintelė atsakomybė už aukščiau pateiktą atitikties deklaraciją yra:

|          |                                                                                                                                                       |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Verslas: | Dongguan Aidisy Machinery & Electronic Equipment Co., Ltd                                                                                             |
| Adresas: | B dalis, 3rd F, A blokas, Wentang Industrial Park, Longhua Road, Zhouwu, Dongcheng rajonas Dongguan miestas, Guangdong provincija, 523118 P.R, Kinija |

2024/05/01

Vieta, data

Plaats, datum

- **Voordat u met het gebruik begint, dient u de gebruikershandleiding zorgvuldig door te lezen.**

## 01. INLEIDING

Dank u voor uw aankoop van een vernevelaar met compressorzuiger. Dit product is een compact medisch apparaat dat is ontworpen om het ademhalingssysteem effectief in te ademen met door een arts voorgeschreven geneesmiddelen voor de behandeling van astma, allergieën, loopneus en andere aandoeningen van de luchtwegen. Bij correct en zorgvuldig gebruik gaat het vele jaren mee. Deze inhalator is bedoeld voor gebruik door volwassenen en kinderen. Het apparaat produceert een luchtstroom die door het luchtkanaal naar de vernevelaar gaat. Nadat de lucht de vernevelaar heeft bereikt, wordt de voorgeschreven medicatie omgezet in een gemakkelijk te vernevelen nevel. Een apparaat kan door meerdere mensen worden gebruikt, maar elk van hen moet zijn eigen set accessoires hebben (luchtslang, **vernevelaar, inhalatietip**). De inhalator moet worden gebruikt zoals voorgeschreven door uw arts. Vermijd het gebruik van de vernevelaar op een manier die niet overeenkomt met het beoogde gebruik.

## 02. PRODUCTBESCHRIJVING



## 03. BELANGRIJKE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

Let op: Lees voor gebruik alle opmerkingen en instructies zorgvuldig door. Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten de volgende basisvoorzorgsmaatregelen worden genomen. Het niet in acht nemen van de volgende voorzorgsmaatregelen kan leiden tot persoonlijk letsel of schade aan de apparatuur.

### Opmerkingen over het apparaat

1. Om elektrische schokken te voorkomen: - vermijd contact van het apparaat met water, - dompel het netsnoer of de inhalator niet onder in water, - gebruik het niet tijdens het baden, - reik niet naar het apparaat als het in water is gevallen - koppel hem in dat geval onmiddellijk los van de stroomvoorziening.
2. Gebruik het apparaat nooit als de onderdelen beschadigd zijn (inclusief

het netsnoer), of als het van een aanzienlijke hoogte is gevallen of in vloeistof is ondergedompeld. Na een dergelijk ongeval moet het apparaat onmiddellijk ter reparatie naar het servicecentrum worden gebracht reparaties uitvoeren.

3. Het apparaat mag niet worden gebruikt in de onmiddellijke nabijheid van brandbare gassen, zuurstof of spuitbussen.
4. Koppel het apparaat los van de stroombron voordat u het reinigt, vult en na elk gebruik.
5. Gebruik geen andere apparatuur dan die aanbevolen door de fabrikant.

**Waarschuwing:** Het apparaat is alleen bedoeld voor het toedienen van vervoegde medicijnen. Het gebruik van etherische oliën, geconcentreerde zoutoplossingen of olieachtige preparaten die bedoeld zijn voor warme inhalatie zal het apparaat beschadigen en de garantie ongeldig maken.

### Opmerkingen over gebruik

1. Het product moet worden aangesloten op een stopcontact met de juiste spanning en overeenkomend met dit model apparaat.
2. Laat het apparaat niet onbeheerd ingeschakeld.
3. Gebruik het apparaat nooit als het snoer of de stekker beschadigd is, als het in het water is gevallen of als het niet goed werkt. In dit geval moeten ze voor reparatie naar een servicecentrum worden gebracht.
4. Als er ongebruikelijke symptomen optreden, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het apparaat totdat het is gecontroleerd en gerepareerd.
5. Haal na gebruik altijd de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
6. Bedek nooit de luchtinlaten van het apparaat en laat het apparaat nooit achter op een plaats waar de luchtopeningen afgedekt kunnen worden.

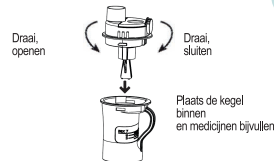
### Opmerkingen over opslag

1. Bewaar het apparaat niet op plaatsen die onderhevig zijn aan direct zonlicht, hoge temperaturen of vochtigheid.
2. Houd het apparaat buiten het zicht van kinderen.
3. Als het apparaat niet wordt gebruikt, moet het altijd van de stroombron worden losgekoppeld.

## 04. INHALATORIAUS NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Pastaba: prieš naudojant pirmą kartą, inhaliatorius turi būti kruopščiai išvalytas pagal valymo procedūras:

1. Padėkite inhaliatorių ant lygaus ir stabiliaus paviršiaus (purškimo metu įsitikinkite, kad visi valdymo mygtukai yra pasiekiami).
2. Norėdami išardyti purkštuvą, švelniai pasukite purkštovo viršų prieš laikrodžio rodyklę.
3. Užpildykite purkštovo dugną gydytojo paskirtu vaistu. (įsitikinkite, kad kūgis yra purkštovo apacioje).



4. Švelniai pritvirtinkite ir pasukite viršutinę dalį pagal laikrodžio rodyklę, kad uždarytumėte purkštuvą. Įsitikinkite, kad visos dalys (viršus, centrinis kūgis ir apacia) sutampa.
5. Pritvirtinkite oro vamzdelio galą prie purkštovo pagrindo.
6. Antrąją oro žarnos dalį prijunkite prie jungties.
7. Pritvirtinkite atitinkamą inhaliacinį antgalį (kandikį, kaukę ir pan., jei reikia) prie purkštovo viršaus.
8. Įkiškite maitinimo laidą kištuką į atitinkamą elektros lizdą. (Šiame etape įsitikinkite, kad įrenginio jungiklis yra OFF padėtyje)
9. Norėdami pradėti įkvėpti, perjunkite jungiklį į ON padėtį.
10. Baigę gydymą išjunkite prietaisą ir atjunkite jį nuo elektros tinklo.

### Svarbu

Prietaiso variklis turi šiluminę apsaugą, kuri išjungia įrenginį prieš jam perkaitant. Jei šiluminė apsauga suveikia, atlikite šiuos veiksmus:

- a) nustatykite jungiklį į OFF padėtį
- b) atjunkite inhaliatorių nuo elektros tinklo
- c) prieš kitą naudojimą palaukite 30 minučių, kol variklis atvės.
- d) Įsitikinkite, kad oro įėjimo angos neužsikimšusios.

## 05. VALYMAS

1. Nenardinkite prietaiso į vandenį. Tai gali sugadinti purkštuvą.
  2. Prieš valydami įrenginį reikia atjungti nuo elektros tinklo.
  3. Po kiekvieno naudojimo išvalykite visus reikalingus prietaiso elementus pagal šias instrukcijas.
- Valymo procesai
- Rekomenduojama purkštuvą ir kiekvieną purškimo naudojimą antgalį (pvz., kaukę, kandikį) kruopščiai nuplauti šiltu vandeniu (jokiu būdu karštu, verdančiu ar karštu garu, nes tai gali sugadinti priedus) po kiekvieno naudojimo tam tikrą dieną.

### Skalavimas

1. Atjunkite oro vamzdelį ir purškimo antgalį (pvz., kandikį, kaukę) nuo purkštovo.
2. Atsargiai pasukite purkštovo viršų prieš laikrodžio rodyklę, kad jį atidarytumėte.
3. Išskalaukite purkštuvą ir purškimo antgalį (pvz., kandikį, kaukę) vandeniu.
4. Išskalaukite daiktams leiskite išdžiūti nuo tiesioginių saulės spindulių.

5. Po džiovinimo surinkite purkštuvą ir kartu su kitais elementais įdėkite į sausa, sandarų indą.

### Dezinfekcija

Rekomenduojama dezinfekuoti kiekvieną dieną po paskutinio naudojimo. Jei gydytojas nenurodė kitaip, laikykitės toliau pateiktų dezinfekavimo instrukcijų:

1. Naudokite acto ir distiliuoto vandens mišinį santykiu 1:3 (1 dalis acto ir 3 dalys vandens). Tirpalo turėtų pakakti dezinfekuotiems elementams uždegti.
  2. Atlikite 1–3 veiksmus, nurodytus skyriuje „Skalavimas“.
  3. Išplaukite purkštuvą ir purškimo antgalius šiltu vandeniu ir švelniu plovikliu, tada nuplaukite po tekančiu šiltu vandeniu iš čiaupo.
  4. Pakeistas dalis panardinkite į vandens ir acto tirpalą 30 minučių.
  5. Atlikite 3–5 veiksmus, nurodytus skyriuje „Skalavimas“.
- Svarbu! Oro vamzdžio, purkštuvo ir inhaliacinių antgalių (kaukių, kandiklio ir kt.) negalima virinti, sterilizuoti ar pilti karštu vandeniu, nes tai gali visam laikui sugadinti šiuos komponentus. Nepilkite vandens į oro vamzdelį.

### Nebulizatoriaus korpuso valymas

1. Kasdien valykite korpusą drėgnu šluoste.
2. Nenaudokite miltelių pavidalo valymo priemonių ar muilo drožlių, nes tai gali pažeisti jo paviršių.

### Filtro keitimas

Nenaudokite prietaiso be filtro. Naudokite tik patintoto pateiktus filtrus. Neplaukite ir nevalykite filtro.

1. Filtrą reikia keisti kas 30 dienų arba tada, kai jis tampa pilkas.

2. Pakeitimo procedūra:

- a) nuimkite filtro dangtelį
- b) pakeiskite panaudotą filtrą
- c) uždėkite filtro dangtelį

### 06. SPECIFIKACIJOS

|                      |            |
|----------------------|------------|
| Modelio numeris:     | MCN-S600MA |
| Voedingsspanning     | 230V/50HZ  |
| Huidig:              | 180VA      |
| Medicijn capaciteit: | 7ml        |

|                                        |                                                                                                     |
|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Deeltesgrootte:                        | ongeveer (78,25 ± 13,08)% in het bereik van 0,5 tot 5µm                                             |
| MMAD:                                  | 2,52 ± 0,89µm                                                                                       |
| Gemiddelde vernevelingssnelheid:       | ≥ 2,0 ml/min                                                                                        |
| Geluidsniveau                          | onder 65dBa (DIN EN 13544-1)                                                                        |
| Druk bereik compressor:                | 30 ~ 50 Psi / 206Kpa ~ 345Kpa                                                                       |
| Werkdrukbereik:                        | 9,5 ~ 16 psi / 65,5 kpa ~ 110 kpa                                                                   |
| Luchtstroom bereik:                    | 6 ~ 10 lpm                                                                                          |
| Bedrijfstemperatuurbereik:             | 10°C ~ 40°C (50°F ~ 104°F)                                                                          |
| Bereik bedrijfsvochtigheid:            | 10% ~ 95% RV                                                                                        |
| Bereik opslagtemperatuur:              | -20°C ~ 70°C (-4°F ~ 158°F)                                                                         |
| Vochtigheidsbereik opslag:             | 10% ~ 95% RV                                                                                        |
| Atmosferische druk:                    | 500~1060 hPa                                                                                        |
| Afmetingen (lengte x breedte x hoogte) | 143*136*200mm                                                                                       |
| Netto gewicht:                         | 1,34 kg                                                                                             |
| Apparaat:                              | vernevelaar, luchtslang, mondstuk, filters (5 stuks), masker voor kinderen, masker voor volwassenen |

### Continue

Bescherming tegen elektrische schokken:



Klasse I-apparaat



Type BF gebruikte onderdelen:



Mondstuk, masker



CE 1639

### bedrijfsmodus

### 07. EU-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Dongguan Aidsy Machinery & Electronic Equipment Co., Ltd. Nr. pliku.: AIDISY-DCN-CE-02 Wersja: V5.0

### Conformiteitsverklaring

| Wytwórca:                                                                                                                                                               | Wiens enige gemachtigde                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| Dongguan Aidsy Machinery & Electronic Equipment Co., Ltd.                                                                                                               | verlegenwoordiger:<br>MedPath GmbH                              |
| Adres:<br>Part B, 3rd F, Block A, Wentang Industrial Park, Longhua Road, Zhoumu, Dongcheng District Dongguan City, Guangdong Province, 523118, China's Republica Ludowa | Adres:<br>Mee-van-der-Roche-Strasse 8, 80807 München, Duitsland |
| SRN: CN-MF-000026848                                                                                                                                                    | SRN: DE-AR-000000087                                            |

Wij, de fabrikant, verklaren met volledige verantwoordelijkheid, dat de volgende producten

| Productnaam                                    | Modelis                                                                                                                                                                                                                                                             | Basic UDI-DI                        | Bestemming                                                                                                              |
|------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Compressor-vernevelaar voor de bewuste patiënt | MCN-DS600A, MCN-DS600B, MCN-DS600C, MCN-DS600D, MCN-DS600E, MCN-DS600A, MCN-DS600B, MCN-DS600C, MCN-DS600D, MCN-DS600E, MCN-DS600F, MCN-DS600G, MCN-DS600MA, MCN-DS600MB, MCN-DS600MC, MCN-DS600MD, MCN-DS600ME, MCN-DS600MF, MCN-DS600MG, MCN-DS600MH, MCN-DS600MI | Basic UDI-DI:<br>69571303MCN0001 GX | De compressor-vernevelaar is ontworpen om vloeibare medicijnen te versturen die door de patiënt kunnen worden ingeademd |

voldoen aan de bepalingen van Verordening (EU) 2017/745. Het medische hulpmiddel werd conform de regel ingedeeld in klasse IIa 20 van bijlage VIII bij MDR 2017/745. Er staat een merkteken op

CE 1639

Het betreffende product is ontworpen en vervaardigd overeenkomstig het kwaliteitsmanagementsysteem overeenkomstig bijlage IX overeenkomstig Verordening (EU) 2017/745.

Conformiteit met het aangegeven product met bijlage IX bij de verordening (EU) 2017/745 is door de instantie beoordeeld en gecertificeerd op de hoogte gebracht

SGS België NV  
SGS Huis Noordlaan  
87 2030 Antwerpen België

|                    |                                          |
|--------------------|------------------------------------------|
| Certificaatnummer: | CN1941056                                |
| Releasedatum:      | SGS Belgium NV Aangemelde instantie 1639 |
| Vervaldatum:       | 24 mei 2024                              |

De enige verantwoordelijkheid voor de bovenstaande conformiteitsverklaring is:

|          |                                                                                                                                               |
|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Bedrijf: | Dongguan Aidsy Machinery & Electronic Equipment Co., Ltd                                                                                      |
| Adres:   | Deel B, 3e F, Blok A, Wentang Industrial Park, Longhua Road, Zhoumu, Dongcheng District Dongguan City, provincie Guangdong, 523118 P.R. China |

2024/05/01

Plaats, datum

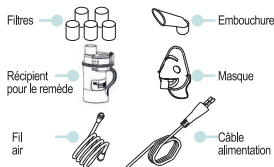
Plaats, datum

● Avant de commencer l'utilisation, veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation.

## 01. INTRODUCTION

Merci d'avoir acheté un nébuliseur à compresseur-piston. Ce produit est un dispositif médical compact conçu pour inhaler efficacement par le système respiratoire des médicaments prescrits par un médecin pour le traitement de l'asthme, des allergies, de l'écoulement nasal et d'autres maladies respiratoires. S'il est utilisé correctement et avec précaution, il durera de nombreuses années. Cet inhalateur est destiné à être utilisé par des adultes et des enfants. L'appareil produit un flux d'air qui traverse le conduit d'air jusqu'au nébuliseur. Après avoir atteint le nébuliseur, l'air transforme le médicament prescrit en un brouillard facile à nébuliser. Un appareil peut être utilisé par plusieurs personnes, mais chacune d'elles doit disposer de son propre jeu d'accessoires (tube à air, nébuliseur, embout d'inhalation). L'inhalateur doit être utilisé selon les directives de votre médecin. Évitez d'utiliser le nébuliseur d'une manière incompatible avec son utilisation prévue.

## 02. DESCRIPTION DU PRODUIT



## 03. CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Remarque : veuillez lire attentivement toutes les notes et instructions avant utilisation. Les précautions de base suivantes doivent être prises lors de l'utilisation d'appareils électriques. Le non-respect des précautions suivantes peut entraîner des blessures ou des dommages à l'équipement.

### Remarques sur l'appareil

1. Afin d'éviter tout choc électrique : - évitez tout contact de l'appareil avec l'eau, - ne plongez pas le cordon d'alimentation ou l'inhalateur dans l'eau, - ne l'utilisez pas pendant le bain, - n'atteignez pas l'appareil s'il est tombé dans l'eau - dans ce cas, débranchez-le immédiatement de l'alimentation électrique.
2. N'utilisez jamais l'appareil si ses composants sont endommagés (y compris le cordon d'alimentation), s'il est tombé d'une hauteur importante ou s'il a été immergé dans un liquide. Après un tel accident, l'appareil doit

être immédiatement amené au centre de service pour réparation, effectuer des réparations.  
3. L'appareil ne doit pas être utilisé à proximité immédiate de gaz inflammables, d'oxygène ou de produits aérosols.  
4. Avant le nettoyage, le remplissage et après chaque utilisation, débranchez l'appareil de la source d'alimentation.  
5. N'utilisez pas d'équipement supplémentaire autre que ceux recommandés par le fabricant.

**Attention :** L'appareil est uniquement destiné à l'administration de médicaments nébulisés. L'utilisation d'huiles essentielles, de solutions salines concentrées ou de préparations huileuses destinées à l'inhalation chaude endommagera l'appareil et annulera la garantie.

### Notes d'utilisation

1. Le produit doit être connecté à une prise de courant avec la tension correcte et correspondant à ce modèle d'appareil.
2. Ne laissez pas l'appareil allumé sans surveillance.
3. N'utilisez jamais l'appareil si le cordon ou la fiche est endommagé, s'il est tombé dans l'eau ou s'il ne fonctionne pas correctement. Dans ce cas, ils doivent être confiés à un centre de service pour réparation.
4. Si des symptômes inhabituels apparaissent, arrêtez immédiatement d'utiliser l'appareil jusqu'à ce qu'il soit vérifié et réparé.
5. Débranchez toujours l'appareil de la source d'alimentation après utilisation.
6. Ne couvrez jamais les entrées d'air de l'appareil et ne laissez jamais l'appareil dans un endroit où les ouvertures d'air pourraient être couvertes.

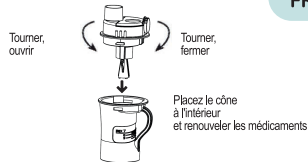
### Notes de stockage

1. Ne rangez pas l'appareil dans des endroits exposés à la lumière directe du soleil, à des températures élevées ou à l'humidité.
2. Gardez l'appareil hors de la vue des enfants.
3. Lorsqu'il n'est pas utilisé, l'appareil doit toujours être débranché de la source d'alimentation.

## 04. INSTRUCTIONS D'UTILISATION DE L'INHALATEUR

Remarque : Avant la première utilisation, l'inhalateur doit être soigneusement nettoyé conformément aux procédures de nettoyage :

1. Placez l'inhalateur sur une surface plane et stable (assurez-vous que tous les boutons de commande sont à portée de main pendant la nébulisation).
2. Pour démonter le nébuliseur, tournez doucement le haut du nébuliseur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Remplissez le fond du nébuliseur avec le médicament prescrit par votre médecin. (Assurez-vous que le cône est positionné à l'intérieur, au bas du nébuliseur).
4. Fixez doucement et tournez le haut dans le sens des aiguilles d'une montre pour fermer le nébuliseur. Assurez-vous que toutes les pièces (haut, cône central et bas) s'emboîtent.



5. Fixez l'extrémité du tube à air à la base du nébuliseur.
6. Connectez la deuxième partie du tuyau d'air au connecteur.
7. Fixez l'embout d'inhalation approprié (embout buccal, masque, etc. selon les besoins) sur le dessus du nébuliseur.
8. Insérez la fiche du cordon d'alimentation dans la prise électrique appropriée. (À ce stade, assurez-vous que l'interrupteur de l'appareil est en position OFF)
9. Pour démarrer l'inhalation, placez l'interrupteur sur la position ON.
10. Une fois le traitement terminé, éteignez l'appareil et débranchez-le du réseau électrique.

### Important

Le moteur de l'appareil dispose d'une protection thermique qui éteint l'appareil avant qu'il ne surchauffe. Si la protection thermique se déclenche, procéder comme suit :

- a) mettre l'interrupteur en position OFF
- b) débrancher l'inhalateur du réseau électrique
- c) attendez 30 minutes que le moteur refroidisse avant la prochaine utilisation.
- d) Assurez-vous que les entrées d'air ne sont pas obstruées).

## 05. NETTOYAGE

1. Ne plongez pas l'appareil dans l'eau. Cela pourrait endommager le nébuliseur.
2. L'appareil doit être déconnecté du réseau électrique avant le nettoyage.
3. Après chaque utilisation, nettoyez tous les éléments nécessaires de l'appareil conformément à ces instructions. Processus de nettoyage  
Il est recommandé de laver soigneusement le nébuliseur et chaque embout utilisé pour la nébulisation (par exemple masque, embout buccal) à l'eau tiède (jamais chaude, bouillante ou à la vapeur chaude - car cela pourrait endommager les accessoires) après chaque utilisation un jour donné.

### Rincage

1. Débranchez le tube à air et l'embout de nébulisation (par exemple embout buccal, masque) du nébuliseur.
2. Tournez doucement le haut du nébuliseur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour l'ouvrir.

3. Rincez le nébuliseur et l'embout de nébulisation (par exemple embout buccal, masque) avec de l'eau.  
4. Laissez sécher les articles rincés à l'abri de la lumière directe du soleil.  
5. Après séchage, assemblez le nébuliseur et placez-le avec les autres éléments dans un récipient sec et hermétique.

### Désinfection

Il est recommandé de désinfecter chaque jour après la dernière utilisation. Sauf avis contraire de votre médecin, suivez les instructions ci-dessous pour la désinfection :

1. Utilisez un mélange de vinaigre et d'eau distillée dans un rapport de 1:3 (1 part de vinaigre pour 3 parts d'eau). Il doit y avoir suffisamment de solution pour recouvrir les éléments à désinfecter.
  2. Suivez les étapes 1 à 3 de la section « Rinçage ».
  3. Lavez le nébuliseur et les embouts de nébulisation dans de l'eau tiède et un détergent doux, puis rincez-les sous l'eau tiède du robinet.
  4. Plongez les pièces remplacées dans la solution d'eau et de vinaigre pendant 30 minutes.
  5. Suivez les étapes 3 à 5 de la section « Rinçage »
- Important!!!! Le tube à air, le nébuliseur et les embouts d'inhalation (masques, embout buccal, etc.) ne doivent pas être bouillis, stérilisés ou versés avec de l'eau chaude, car cela pourrait endommager définitivement ces composants. Ne versez pas d'eau dans le tube à air.

### Nettoyage du boîtier du nébuliseur

1. Nettoyez quotidiennement le boîtier avec un chiffon humide.
2. N'utilisez pas de produits de nettoyage en poudre ou de flocons de savon, qui pourraient endommager sa surface.

### Remplacement du filtre

N'utilisez pas l'appareil sans filtre. Utilisez uniquement les filtres fournis par le distributeur. Ne lavez pas et ne nettoyez pas le filtre.

1. Le filtre doit être remplacé tous les 30 jours ou lorsqu'il devient gris.
2. Procédure de remplacement :
- a) retirer le couvercle du filtre
  - b) remplacer le filtre usagé
  - c) mettre le couvercle du filtre

### 06. SPÉCIFICATIONS

|                           |            |
|---------------------------|------------|
| Numéro de modèle :        | MCN-S600MA |
| Tension d'alimentation    | 230V/50HZ  |
| Actuel:                   | 180VA      |
| Capacité en médicaments : | 7ml        |

|                                            |                                                                                                     |
|--------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Taille des particules :                    | environ (78,25 ± 13,08) % dans la plage de 0,5 à 5um                                                |
| MMAD :                                     | 2,52 ± 0,89 um                                                                                      |
| Taux de nébulisation moyen :               | ≥0,2 ml/min                                                                                         |
| Niveau sonore                              | en dessous de 65 dBA (DIN EN 13544-1)                                                               |
| Plage de pression du compresseur :         | 30 ~ 50 livres par pouce carré/206 Kpa ~ 345 Kpa                                                    |
| Plage de pression de travail :             | 9,5 ~ 16 livres par pouce carré/65,5 Kpa ~ 110 Kpa                                                  |
| Plage de débit d'air :                     | 6 ~ 10 l/min                                                                                        |
| Plage de température de fonctionnement :   | 10°C ~ 40°C (50°F ~ 104°F)                                                                          |
| Plage d'humidité de fonctionnement :       | 10 % ~ 95 % d'humidité relative                                                                     |
| Plage de température de stockage :         | -20°C ~ 70°C (-4°F ~ 158°F)                                                                         |
| Plage d'humidité de stockage :             | 10 % ~ 95 % d'humidité relative                                                                     |
| Pression atmosphérique:                    | 500~1060hPa                                                                                         |
| Dimensions (longueur x largeur x hauteur): | 143*136*200mm                                                                                       |
| Poids net :                                | 1,34 kg                                                                                             |
| Équipement:                                | nébuliseur, tube à air, embout buccal, filtres (5 pièces), masque pour enfants, masque pour adultes |

### Mode de fonctionnement

Protection contre les chocs électriques:



Équipement de classe II



Pièces d'occasion type BF :



Embouture, masque



CE 1639

continu

### 07. DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ

DongguanAidisy Machinery Numéro de dossier : AIDISY-DCN-CE-02  
& Electronic Equipment Co., Ltd. Version : V5.0

#### Déclaration de conformité

|                                                                                                                                                                                  |                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| Fabricant:                                                                                                                                                                       | Dont le seul représentant autorisé :                 |
| Dongguan Aidisy Machinery & Electronic Equipment Co., Ltd.                                                                                                                       | MedPath GmbH                                         |
| Adresse:                                                                                                                                                                         | Adresse:                                             |
| Partie B, 3e F, bloc A, parc industriel de Wentang, route Longhua, Zhouwu, district de Dongcheng Ville de Dongguan, province du Guangdong, 523118, République populaire de Chine | Mies-van-der-Rohe-Strasse 8, 80807 Munich, Allemagne |
| SRN : CN-MF-000026948                                                                                                                                                            | SRN: DE-AR-00000087                                  |

Nous, le fabricant, déclarons sous l'entière responsabilité, que les produits suivants

| Nom du produit                                     | Model                                                                                                                                                                                                                    | Basic UDI-DI                     | Destin                                                                                                                 |
|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nébuliseur à compresseur pour le patient conscient | MCN-S600A, MCN-S600B, MCN-S600C, MCN-S600D, MCN-S600E, MCN-S600A, MCN-S600B, MCN-S600C, MCN-S600D, MCN-S600G, MCN-S600MA, MCN-S600MB, MCN-S600MC, MCN-S600MD, MCN-S600ME, MCN-S600MF, MCN-S600MG, MCN-S600MH, MCN-S600MI | Basic UDI-DI: 69571303MCN0001 GX | Le nébuliseur à compresseur est conçu pour pulvériser des médicaments liquides destinés à être inhalés par le patient. |

répondre aux dispositions du règlement (UE) 2017/745. Le dispositif médical a été classé dans la classe IIa conformément à la règle 20 de l'Annexe VII du MDR 2017/745. Il porte une marque

CE 1639

Le produit concerné a été conçu et fabriqué conformément au système de gestion de la qualité conformément à l'annexe IX au règlement (UE) 2017/745.

Conformité du produit indiqué à l'Annexe IX du Règlement EU) 2017/745 a été évaluée et certifiée par l'organisme notifié

SGS Belgique SA  
Maison SGS Noordlaan  
87 2030 Anvers Belgique

|                      |                                            |
|----------------------|--------------------------------------------|
| Numéro de certificat | CN1941056                                  |
| Date de sortie :     | SGS Belgium NV Jednostka notyfikowana 1639 |
| Date d'expiration :  | 24 Maja 2024                               |

La seule responsabilité de la déclaration de conformité ci-dessus est :

|             |                                                                                                                                                             |
|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Entreprise: | Dongguan Aidisy Machinery & Electronic Equipment Co., Ltd                                                                                                   |
| Adresse:    | Partie B, 3e F, bloc A, parc industriel de Wentang, Longhua Road, Zhouwu, District de Dongcheng Ville de Dongguan, province du Guangdong, 523118 P.R. Chine |

2024/05/01

Lieu, date

Signature juridiquement contraignante, fonction

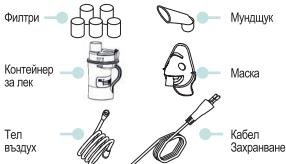


- **Моля, прочетете внимателно ръководството за употреба преди употреба.**

## 01. ВЪВЕДЕНИЕ

Благодарим ви, че закупили компресорно-бутален пулверизатор. Този продукт е компактно медицинско изделие, предназначено за ефективна инхалация на дихателната система с предписани от лекар лекарствени продукти при лечение на астма, алергии, настинки и други респираторни заболявания. Ако се използва правилно и внимателно, ще служи дълги години. Този инхалатор е предназначен за употреба от възрастни и педиатрични пациенти. Устройството произвежда въздушна струя, която преминава през въздушната тръба и достига до пулверизатора. Въздухът, след като достигне до пулверизатора, превръща предписаното лекарство в лесна за пулверизиране мъгла. Няколко души могат да използват едно устройство, но всеки от тях трябва да има собствен набор от аксесоари (въздушна тръба, пулверизатор, накрайник за инхалация). Инхалаторът трябва да се използва според указанията на Вашия лекар. Избягвайте да използвате пулверизатора по начин, несъвместим с предназначението му.

## 02. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА



## 03. ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

**Внимание:** Моля, прочетете внимателно всички бележки и инструкции преди употреба. При използване на електрически уреди трябва да се спазват следните основни предпазни мерки. Неспазването на предпазните мерки по-долу може да доведе до нараняване или повреда на оборудването.

### Бележки за устройството

1. За да избегнете токов удар: – избягвайте контакт на устройството с вода, – не потапяйте захранващия кабел или инхалатора във вода, – не използвайте, докато се къпате, – не посягайте към устройството, което е паднало във вода – в такъв случай незабавно го изключете от захранването.
2. Никога не използвайте уреда, ако има повредени компоненти (изключително захранващия кабел), изпускан е от значителна височина

или е бил потопен в течност. След подробно събитие устройството трябва незабавно да се достави в сервизен център за ремонт, извършете ремонта.

3. Устройството не трябва да се използва в непосредствена близост до запалими газове, кислород и аерозолни продукти.
4. Преди почистване, презареждане и след всяка употреба изключете устройството от източника на захранване.
5. Не използвайте допълнително оборудване, различно от препоръчаното от производителя.

**Предупреждение:** Устройството е предназначено за приложение само на лекарствата, предназначени за пулверизиране. Използването на етерични масла, концентрирани солеви разтвори или маслени препарати, предназначени за гореща инхалация, ще повреди устройството и ще анулира гаранцията.

### Бележки за употреба

1. Продуктът трябва да бъде свързан към стенен контакт с подходящо напрежение и съответстващ на този модел устройство.
2. Не оставяйте уреда включен без надзор.
3. Никога не използвайте уреда с повреден кабел или щепсел, ако е изпуснат във вода или не работи правилно. В този случай, моля, занесете го в сервизен център за ремонт.
4. Ако се появят необичайни симптоми, незабавно прекратете употребата на устройството, докато не бъде проверено и поправено.
5. Винаги изключвайте уреда от източника на захранване след употреба.
6. Никога не покривайте входните отвори за въздух на устройството и не оставяйте устройството на място, където отворите за въздух могат да бъдат покрити.

### Бележки за съхранение

1. Не съхранявайте устройството на места, които са изложени на пряка слънчева светлина, висока температура или влажност.
2. Пазете устройството далеч от погледа на деца.
3. Винаги изключвайте устройството от източника на захранване, когато не го използвате.

## 04. ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА НА ИНХАЛАТОРА

**Внимание:** Преди първа употреба инхалаторът трябва да се почисти старателно в съответствие с процедурите за почистване:

1. Поставете инхалатора върху равна и стабилна повърхност (Уверете се, че всички контролни бутони са в обсега по време на пулверизиране).
2. За да разглобите пулверизатора, внимателно завъртете горната част на пулверизатора обратно на часовниковата стрелка.
3. Напълнете дъното на пулверизатора с лекарството, предписано от Вашия лекар. (Уверете се, че конусът е поставен



в долната част на пулверизатора.)  
4. Внимателно поставете и завъртете горната част по посока на часовниковата стрелка, за да затворите пулверизатора. Уверете се, че всички части (горна, средна конична и долна) пасват една към друга.

5. Прикрепете края на въздушната тръба към основата на пулверизатора.
6. Свържете втората част на маркуча за въздух към конектора.
7. Прикрепете подходящата приставка за инхалация (мундшук, маска и т.н., ако е необходимо) към горната част на пулверизатора.
8. Включете щепсела на захранващия кабел в подходящ електрически контакт. (На този етап се уверете, че превключателят на устройството е в положение ИЗКЛ.)
9. За да започнете инхалация, завъртете превключателя на позиция ON.
10. След третиране изключете уреда и го изключете от електрическата мрежа.

### важно

Двигателят на устройството има термозащита, която изключва устройството преди да прегрее. Ако термичната защита е активирана, трябва:

- a) поставите превключателя в положение ИЗКЛ
- b) изключете инхалатора от електрическата мрежа
- c) изчакайте 30 минути двигателят да се охлади преди следваща употреба.
- d) Уверете се, че входните отвори за въздух не са блокирани.)

## 05. ПОЧИСТВАНЕ

1. Не потапяйте устройството във вода. Това може да повреди пулверизатора.
2. Преди почистване изключете уреда от електрическата мрежа.
3. След всяка употреба почистете всички необходими компоненти на устройството според тези инструкции.

### Почистващи процеси

Препоръчва се пулверизаторът и всеки аксесоар, използван за пулверизиране (напр. маска, мундшук) да се измиват старателно с топла вода (никога гореща, вряла или гореща пара – тъй като това може да повреди аксесоарите) след всяка ежедневна употреба.





**[PL] Zasady postępowania ze sprzętem elektrycznym i elektronicznym:** Zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz baterii i akumulatorów nie można łączyć wraz z innymi odpadami. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczonego na opakowaniu produktu. Sprzęt elektryczny i elektroniczny oraz baterie i akumulatory mogą zawierać niebezpieczne substancje, mieszaniny oraz części składowe

szkodliwe dla środowiska i zdrowia ludzi. Nieprawidłowe obchodzenie się z nimi lub ich uszkodzenie może doprowadzić do uszczerbku na zdrowiu lub zanieczyszczenia środowiska. Prawidłowe obchodzenie się w gospodarstwie domowym ze użytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym oraz bateriami i akumulatorami pozytywnie przyczynia się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu. Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne oraz baterie i akumulatory można zwrócić w lokalnych punktach selektywnego zbierania odpadów. Dystrybutor obowiązany jest do nieodpłatnego odbioru zużytego sprzętu pochodzącego z gospodarstw domowych w punkcie sprzedaży, o ile zużyty sprzęt jest tego samego rodzaju i pełnił te same funkcje co sprzęt sprzedawany. Dystrybutor, dostarczając nabywcy sprzęt przeznaczony dla gospodarstw domowych, obowiązany jest do nieodpłatnego odbioru zużytego sprzętu pochodzącego z gospodarstw domowych w miejscu dostawy tego sprzętu, o ile zużyty sprzęt jest tego samego rodzaju i pełnił te same funkcje co sprzęt dostarczony. Dystrybutor prowadzący jednostkę handlu detalicznego o powierzchni sprzedaży w rozumieniu art. 2 pkt 19 ustawy z dnia 27 marca 2003 r. o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym wynoszącej co najmniej 400 m<sup>2</sup> poświęconej sprzedaży sprzętu przeznaczonego dla gospodarstw domowych, jest obowiązany do nieodpłatnego przyjęcia w tej jednostce lub w jej bezpośredniej bliskości zużytego sprzętu pochodzącego z gospodarstw domowych, którego żaden z zewnętrznych wymiarów nie przekracza 25 cm, bez konieczności zakupu nowego sprzętu przeznaczonego dla gospodarstw domowych. Produkt został wprowadzony do obrotu po dn. 13 sierpnia 2005 r.

**[EN] Rules for handling electrical and electronic equipment:** Waste electrical and electronic equipment as well as batteries and accumulators cannot be mixed with other waste. This is indicated by the crossed out bin symbol on the product packaging. Electrical and electronic equipment as well as batteries and accumulators may contain hazardous substances, mixtures and components harmful to the environment and human health. Improper handling or damage may result in damage to health or environmental pollution. Proper household handling of waste electrical and electronic equipment and batteries and accumulators positively contributes to the reuse and recovery, including recycling, of waste equipment. Waste electrical and electronic equipment as well as batteries and accumulators can be returned to local selective waste collection points. The distributor is obliged to collect used equipment from households free of charge at the point of sale, provided that the used equipment is of the same type and performed the same functions as the equipment sold. When delivering equipment intended for households to the buyer, the distributor is obliged to collect used equipment

from households free of charge at the place of delivery of the equipment, provided that the used equipment is of the same type and performed the same functions as the delivered equipment. A distributor running a retail unit with a sales area within the meaning of Art. 2 point 19 of the Act of 27 March 2003 on spatial planning and development of at least 400 m<sup>2</sup> devoted to the sale of equipment intended for households, is obliged to accept waste equipment from households, free of charge, in this or in its immediate vicinity, none of the external dimensions exceeds 25 cm, without the need to purchase new household equipment. The product was introduced to the market on August 13, 2005 r.

**Manufactured by:** Dongguan Aidsy Machinery & Electronic Equipment Co., Ltd., Part B, 3rd F, Block A, Wentang Industrial Park, Longhua Road, Zhoulu, Dongcheng District, Dongguan City, Guangdong Province, 523118, P.R. China

**Authorized representative:** MedPath GmbH, Mies-van-der-Rohe-Strasse 8, 80807 Munich, Germany

**Importer:** Beauty Factor Sp. z o.o. Plac Bankowy 2, 00-095 Warszawa, Polska

**Model:** MCN-S6000MA

**PL |** Więcej informacji o produkcie dostępnych jest na stronie producenta pod adresem:

**EN |** More information about the product is available on the manufacturer's website at:

**DE |** Weitere Informationen zum Produkt finden Sie auf der Website des Herstellers unter:

**ES |** Más información sobre el producto está disponible en el sitio web del fabricante en:

**PT |** Mais informações sobre o produto estão disponíveis no site do fabricante em:

**CZ |** Více informací o produktu je k dispozici na stránkách výrobce na adrese:

**SK |** Viac informácií o produkte je dostupných na webovej stránke výrobcu na adrese:

**SL |** Več informacij o izdelku je na voljo na spletni strani proizvajalca.

**EE |** Rohkem teavet toote kohta leiata tootja veebisaidilt aadressil:

**LT |** Daugiau informacijos apie produktą rasite gamintojo svetainėje adresu:

**LV |** Vairāk informācijas par produktu var atrast ražotāja mājaslapā adresē:

**HU |** A termékéről további információkat a gyártó weboldaltól találhat az alábbi címen:

**RO |** Mai multe informații despre produs sunt disponibile pe site-ul producătorului la adresa:

**RU |** Более подробная информация о продукте доступна на сайте производителя по адресу:

**EL |** Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το προϊόν διατίθενται στον ιστοτόπο του κατασκευαστή στη διεύθυνση:

**NL |** Meer informatie over het product is beschikbaar op de website van de fabrikant:

**FR |** Plus d'informations sur le produit sont disponibles sur le site Web du fabricant à l'adresse :

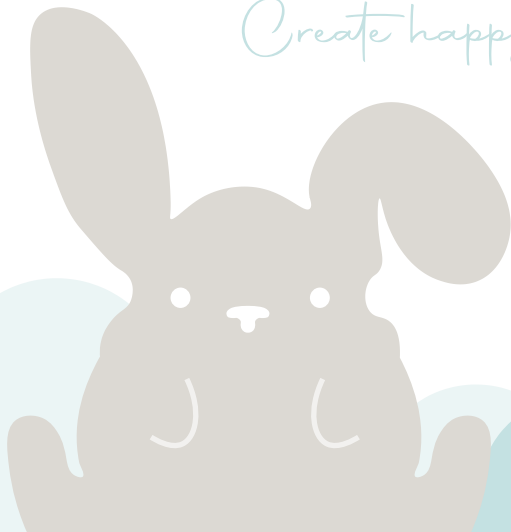
**BG |** Повече информация за продукта можете да намерите на сайта на производителя на адрес:

SCAN IT



[www.momini.eu/do-pobrania](http://www.momini.eu/do-pobrania)

Create happy beginnings



[www.momini.eu](http://www.momini.eu)  
[contact@momini.eu](mailto:contact@momini.eu)